

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.1011.12



HÜ-Ü-Ü – Sveglia per bambini

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Con nitrito di cavallo come segnale sveglia (Hiiii)
- Cifre di grandi dimensioni ben leggibili e indicazioni dei minuti
- Lancette delle ore e minuti fluorescenti
- Lancetta dei secondi
- Uso semplicissima
- Alloggiamento in plastica antiurto

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

⚠ Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- L'apparecchio non è un gioco. **Attenzione:** Non indicato per bambini di età inferiore a 3 anni, le parti piccole potrebbero essere ingerite.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

⚠ Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

4. Contenitore

- 1 Vano batteria
- 2 Manopola per l'impostazione dell'ora e dell'ora della sveglia
- 3 Campanella per attivare e disattivare l'allarme

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.1011.12



5. Messa in funzione

- Aprire il vano batterie e togliere la striscia d'interruzione.
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

5.1 Impostazione dell'ora

- Estrarre la manopola situato sul retro ed impostare l'ora attuale.

5.2 Regolazione dell'ora di allarme

- Premere la manopola ed impostare l'ora della sveglia.
- Per attivare o disattivare la funzione di allarme premere la campanella.

6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

7. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Cambiare le batterie
Indicazione non corretta	→ Cambiare le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

9. Dati tecnici

Alimentazione:	2 x 1,5 V AA (batterie incluse)
Dimensioni esterne:	130 x 52 x 132 mm
Peso:	186 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

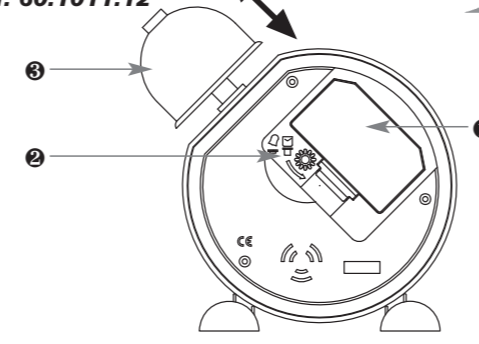
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

03/21

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.1011.12



HÜ-Ü-Ü – Kinderwekker



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.
- Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Met paardengehinnik als weksignaal (Huuu-uu)
- Grote goed leesbare cijfers en minutenindicatie
- Fluorescerende uren en minutenwijzers
- Secondewijzer
- Eenvoudige bediening
- Behuizing van stootvast kunststof

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

⚠ Opgelet!
Kans op letsel:

- Het apparaat is geen speelgoed. **Attentie:** Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

⚠ Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.1011.12



4. Behuizing

- 1 Batterijvak
- 2 Instelknop tijd en wektijd
- 3 Klok voor het in- en uitschakelen van het alarm

5. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak u verwijder de isolatiestrook van de batterijen.
- Het toestel is nu bedrijfsklaar.

5.1 Instelling van de tijd

- Trek de instelknop aan de achterkant uit en stel de actuele tijd in.

5.2 Instelling van de wektijd

- Druk op de instelknop en stel de gewenste alarm tijd in.
- Voor het in- en uitschakelen van de alarmfunctie drukt u op de klok.

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

7. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen wijzerbeweging	→ Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterijen
Geen correcte display	→ Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Verwijderen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=llood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

9. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AA (Batterijen inclusief)
Afmetingen behuizing:	130 x 52 x 132 mm
Gewicht:	186 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

03/21

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.1011.12



HÜ-Ü-Ü – Despertador para niños



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Con relinchos de caballo como alarma (hiiii-hiiii)
- Cifras amplio legible y marcador de minutos
- Horario y minuterio fluorescentes
- Segundo
- Manejo fácil
- Carcasa de plástico a prueba de golpes

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

⚠ ¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Este aparato no es un juguete. **Atención:** No adecuado para niños menores de 3 años, contengan partes pequeñas, que puedan ser ingeridas.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

⚠ ¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

4. Cuerpo

- 1 Compartimento de las pilas
- 2 Botón de ajuste horario y hora de alarma
- 3 Campana para activar y desactivar la alarma

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.1011.12



5. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de las pilas y quite la tira de interrupción de la pila.
- El aparato está listo para funcionar.

5.1 Ajuste de la hora

- Extraiga el botón de ajuste de la parte posterior y ajuste la hora actual.

5.2 Ajuste de la alarma

- Pulse el botón de ajuste y ajuste la hora de la alarma elegida.
- Pulsar la campana para activar o desactivar la función de alarma.

6. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

7. Averías

Problema	Solución
Ningún movimiento de los punteros	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

9. Datos técnicos

Alimentación de tensión:	2 x 1,5 V AA (Pilas incluidas)
Dimensiones de cuerpo:	130 x 52 x 132 mm
Peso:	186 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

03/21